

Izsniegta saskaņā ar Latvijas Republikas un _____ līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas un nodokļu nemaksāšanas novēršanu (turpmāk – nodokļu līgums)

Issued pursuant to the Agreement between the Republic of Latvia and the Hellenic Republic for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of Fiscal Evasion (hereinafter – Tax Agreement)

Rezidenta apliecība–iesniegums nodokļu atvieglojumu piemērošanai
Resident's Certificate-Application for Tax Relieves

attiecībā uz nodokļiem, kas Latvijas Republikā iekasējami ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem, kas tiek izmaksāti _____ (turpmāk – otra līgumslēdzēja valsts) rezidentiem saskaņā ar nodokļu līgumu

with regard to Latvian anticipatory taxes withheld at source from payments, paid to residents of the Hellenic Republic (hereinafter – the other contracting state) issued pursuant to Tax Agreement

I. Maksājumu saņēmējs/Recipient of Payment

1. Firma (nosaukums)/Vārds, uzvārds <i>Firm (name)/Name, surname</i>	
2. Nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs/ personas kods <i>Taxpayer's registration number/identity number</i>	
3. Adrese <i>Address</i>	
4. Kontaktinformācija – e-pasta adrese, tālrunis <i>Contact details – e-mail address, phone number</i>	

II. Maksājumu izmaksātājs/Payer of Income

1. Nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs/personas kods <i>Taxpayer's registration number/identity number</i>	
2. Firma (nosaukums)/Vārds, uzvārds <i>Firm (name)/Name, surname</i>	

III. Ienākumi/Income

1. Ienākumu veids <i>Type of income</i>	
2. Datums, ar kuru tiek pieprasīts piemērot maksājumu aplikšanu ar nodokli pēc samazinātās likmes vai atbrīvojumu no aplikšanas ar nodokļiem	

<i>Date as from which reduction or exemption is claimed</i>	
<i>3. Darījuma ekonomiskais saturs un būtība Economic content and nature of the transaction</i>	
<i>4. Līguma numurs Contract number</i>	

IV. Maksājumu saņēmēja apliecinājums/Statement of Recipient

Maksājumu saņēmējs apliecina, ka: - ir _____ rezidents saskaņā ar nodokļu līgumu; - ir patiesais labuma guvējs attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem, kuri nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi Latvijas Republikā	
<i>The recipient declares:</i> - that he/she/it is a resident of the Hellenic Republic according to the Tax Agreement; - that he/she/it is the beneficial owner of the income referred to in Part III was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him/her/it in the Republic of Latvia	
parakstīšanas vieta un datums* <i>place and date</i>	maksājumu saņēmēja vai pārstāvja vārds, uzvārds un paraksts* <i>name, surname and signature of the recipient or representative</i>
* Nav jāaizpilda, ja parakstīts ar drošu elektronisko parakstu <i>Not completed if signed with a secure electronic signature</i>	

V. Otrās līgumslēdzējas valsts kompetentās iestādes apliecinājums/ Statement of the Competent Authority of the other Contracting State

Apliecinām, ka I daļā minētā persona ir (maksājuma izmaksas brīdī bija) _____ rezidents saskaņā ar nodokļu līgumu un ka apliecinājums, kuru šajā apliecībā-iesniegumā sniedzis maksājumu saņēmējs vai pārstāvis, ir patiess un atbilst īstenībai saskaņā ar mūsu rīcībā esošo informāciju		
<i>We confirm that the person referred to in Part I is (at the date of payment was) a resident of the Hellenic Republic according to the Tax Agreement and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/hers/its representative is true to the best of our knowledge</i>		
ATHENS, _____ parakstīšanas vieta un datums* <i>place and date</i>	amats, vārds, uzvārds un paraksts* <i>position, name, surname and signature</i>	Z. v. <i>Place for a seal</i>
* Nav jāaizpilda, ja parakstīts ar drošu elektronisko parakstu <i>Not completed if signed with a secure electronic signature</i>		

VI. Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienesta apliecinājums¹/
Statement of the State Revenue Service of the Republic of Latvia¹

<p>Apliecinām, ka I daļā minētā persona ir tiesīga izmantot nodokļu līgumā noteiktos nodokļu atvieglojumus attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem un ka II daļā minētais izmaksātājs ir tiesīgs piemērot minētos nodokļu atvieglojumus attiecībā uz III daļā minētajiem ienākumiem</p>		
<p><i>We confirm that the person referred to in Part I is entitled to use reduction or exemption from Latvian taxes according to the Tax Agreement in respect of income referred to in Part III, and that the payer of the income referred to in Part II is entitled to apply reduction of or exemption from Latvian taxes in respect to the income referred to in Part III</i></p>		
<p>Rezidenta apliecība-iesniegums nodokļu atvieglojumu piemērošanai derīga līdz <i>Resident's Certificate-Application for Tax Benefit Valid through</i></p>	<p style="text-align: center;">Datums <i>Date</i></p>	
<p>parakstīšanas vieta un datums* <i>place and date</i></p>	<p>amats, vārds, uzvārds un paraksts* <i>position, name, surname and signature</i></p>	<p>Z. v. <i>Place for a seal</i></p>
<p>* Nav jāaizpilda, ja parakstīts ar drošu elektronisko parakstu <i>Not completed if signed with a secure electronic signature</i></p>		

To be completed in case the certificate for reliefs has been submitted by a natural person not using the electronic declaration system of the State Revenue Service according to the provisions of Paragraph 5¹ of Cabinet Regulation No. 178 of 30 April 2001.